

DICHIARA

1. di essere in possesso dei requisiti richiesti dagli artt. 2 e 3 dell'Avviso.
2. di accettare le condizioni del bando senza eccezioni o riserve
3. di essere:

€ X soggetto a imposta di bollo di € 16,00

€ esente dall'imposta di bollo ai sensi della norma

in quanto

PROGETTO

TITOLO DEL FESTIVAL/RASSEGNA: _____ **Dubbing Glamour Festival 6th – Spin off di
ActorsPoetryFestival 13th** _____

PERIODO DI SVOLGIMENTO: dal22 luglio..... al ...20 agosto 2024....

NUMERO GIORNATE DI EVENTO: ...22.....

LUOGHI DI SVOLGIMENTO Palazzo Ducale, Villa Piaggio, Aula Magna Università di Genova, Società Ligure di Storia Patria, Museo Biblioteca dell'Attore di Genova, Film Commission Villa Bombrini, Santa Maria di Castello, Sala prove in Via della Consolazione 3r, Studi di registrazione.

DIREZIONE ARTISTICA Daniela Capurro.....

BREVE DESCRIZIONE DEL PROGETTO

Il **Dubbing Glamour Festival** è un progetto artistico proiettato sul mercato del lavoro degli attori e degli autori, giunto alla 6a edizione con la formula attuale, ma presente sulla scena ligure da ben 13 anni. È un progetto nazionale e internazionale che si pone l'obiettivo di promuovere il cinema, il doppiaggio di opere audiovisive, nonché di audiodrama e audiolibri, Ha ottenuto il sostegno di: **MIC Direzione Generale del Cinema, Regione Liguria, Comuni di Portofino, Rapallo e Santa Margherita, Città Metropolitana di Genova, Teatro Nazionale, Museo dell'attore, Università di Genova, DLGM (Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, FSE. Collabora con Genova Liguria Film Commission, Warner Bros, Laser Digital Film, Puma, Librivivi, Hollywood Party, Fondazioni. Atteso Amazon Prime Video. Ha la Media partnership di RAI Radio RAI 3. Ha ricevuto l'Effe Label "Quality stamp for remarkable arts festival". La contaminazione dei linguaggi mira al ricambio intergenerazionale. Immerso in un programma di **spettacoli e proiezioni**, ha una Call con eventi collaterali: **Tavole rotonde, Masterclass, workshop, Speed date con le Produzioni, presentazioni di libri, mostre, incontri col pubblico. Premi alle eccellenze dell'audiovisivo, ai nuovi talenti del doppiaggio e del cinema italiano. Film e serie Tv in anteprima, spettacoli teatrali, speed date con le Produzioni.****

PROGRAMMA DETTAGLIATO

	Titolo	Regia/ Produzione	Partner/ attori principali:
Festival internazionale: Cinema - doppiaggio, audiolibri - video acting - poetry (dialoghisti)	Dubbing Glamour Festival 13th	Audizioni generali - Giuria - Semifinali - Finali	Gruppo dei Giovani Artisti G.A.G
22 luglio ore 10:00	Conferenza stampa	Interventi del prof. Eugenio Pallestrini, Laura Colombino, Daniela Capurro, Massimiliano Fasoli, Marco Bardella (dialoghista, consigliere AIDAC Associazione Italiana Dialoghisti Cinetelevisivi)	
23 luglio ore 10:45	DLCM. Dialoghisti e doppiaggio. Nuove opportunità per gli studenti.	prof. Laura Colombino.	
23-25 luglio	Masterclass per dialoghisti (traduzione del film) patrocinata da Università di Genova, DLCM, SIAE.	Marco Bardella (dialoghista di L'Era Glaciale, Law & Order, Big Bang Theory, ecc.). Aula Magna Università di Genova.	
28 luglio	Masterclass di doppiaggio	Chiara Colizzi, doppiatrice di Kate Winslet (Titanic), Nicole Kidman (La bussola d'oro), Jessica Chastain (Il cacciatore e la Regina di ghiaccio), Uma Turman Percy Jackson. In anteprime: Davide Perino (doppiatore di Frodo in Signore degli anelli)	
26 luglio - 9 agosto	AUDIZIONI GENERALI		
29 luglio, ore 21:00	Candlelight. Puccini & Friends	DUO MAX PLANCK. Violino: Francesca Giordanino (violino di spalla orca. Ennio Morricone).Violoncello: Marco De Masi (orchestra Teatro Carlo Felice)	Musica da film. Giacomo Puccini. Centenario/Turandot /Manon Lescaut, Madame Butterfly La Bohème (arie)
1 agosto, ore 11:00-12:00	Underground americano e cinema italiano, le ispirazioni a Puccini (Centenario)	Roberto Silvestri (Hollywood Party .- Radio RAI 3) intervista Massimiliano Fasoli.	
2 agosto ore 9:00-10:00	Audiolibri lab (online)	EMONS audiolibri	Flavia Gentili. Backstage audiobooks, proiezioni sul lavoro in studio di registrazione
4 agosto ore 9:00-10:00	Audiolibri (online). Le voci più belle del cinema italiano. BA TA CLAN	LIBRIVIVI: Voci di di John Lithgow, Nicolas Cage, David Duchovny, Harvey Keitel, Glenn Close, Angelina Jolie, Jared Leto Richard Gere, Jake Gyllenhaal, Emma Stone, Jamie Foxx, Joaquin Phoenix, Julianne Moore, Clint Eastwood, Robert Redford, Scarlett Johansson, Natalie Portman, Diane Keaton, Robin Williams, Jim Carrey, Anthony Hopkins, Ben Affleck, Scarlett Johansson, Alan Rickman, Sigourney Weaver.	
5 -7 agosto	Le femmine di Sem Benelli	Ripresa. Regia: Daniela Capurro. Int. Francesca Tripaldi, Nicolò Parodi, Valter Sarzi Sartori.	

ISTANZA DI PARTECIPAZIONE ALL'AVVISO PUBBLICO "GENOVA CITTÀ DEI FESTIVAL
2024"

MOD. 1

10 agosto	Tavola rotonda: Dubbing Glamour Festival quale occasione occupazionale.	Relatori: Eugenio Pallestrini, Massimiliano Fasoli, Francesco Vairano, Giovanna Marchi (Warner Bros, in remoto), Ennio Coltorti, Daniela Capurro, Roberto Silvestri, Rossella Izzo (Pumaisdue, in remoto), Francesca Romano e Francesca Troiani (Laser Digital Film), Dario Picciau (LibriVivi)	
10 agosto ore 11:00	Presentazione di libri: Derive. Schegge di vita – Finestre sulla memoria – Alla curva della vita	Interviste a cura di Franco Porcarelli all'autore Doriano Fasoli	Salone del Minor Consiglio – Palazzo Ducale
10 agosto ore 12:00–13:00/ 15:00–16:00	Audio battles.	10 lettori per Marco Polo. Marco Polo e Khutulun. (centenario)	Segnalazioni Dubbing Glamour Festival
10 agosto ore 17:00	Ishiguro , scrittore e sceneggiatore che ha ispirato registi quali James Ivory, Mark Romanek e Taika Waititi	Anteprima a cura di Laura Colombino, autrice del volume "Kazuo Ishiguro and Ethics"	Intervista di Roberto Silvestri
10 agosto ore 16:00–18:00	Audio battles.	10 lettori per Kazuo Ishiguro (su testi scelti dalla prof. Laura Colombino. Regia: Daniela Capurro).	Finalisti Dubbing Glamour Festival
10 agosto ore 20:00	Aperitivo sotto le stelle coi doppiatori delle Star di Hollywood.	Doppiatori invitati (Da Portofino a Genova, in battello)	Lounge Zeffirino/ "Contatto" Genova
11 agosto ore 10:00	Annuncio concorrenti Finalisti del Dubbing Glamour Festival	In collegamento con Warner Bros Italy, Marco Bardella, Chiara Colizzi, Pino Colizzi, Francesca Romano e Francesca Troiani (Laser film), Amazon MGM Studios, Carlo Cosolo	Palazzo Ducale – Salone del Minor Consiglio
	Presentazione di libri: "Spettri di Clint. L'America del mito nell'opera di Eastwood", (Baldini+Castoldi, 2023)	A cura di Roberto Silvestri e Mariuccia Ciotta.	Intervista a cura di Franco Porcarelli
11 agosto ore 14:00–16:00	Case di Produzione– Speed date con i concorrenti	Warner Bros, Amazon MGM Studios, Laser Digital Film, Case di produzione, LibriVivi	
11-12 agosto ore 10:00–17:00	Dubbing Battles: 10 doppiatori per Oppenheimer/Metro-Goldwin-Mayer.	Guidate da F. Vairano/Simone Mori/Marco Mete.	Clip: Casablanca, Joker, Batman, La Mummia, Il sapore del successo, 007 Licenza di uccidere, L'Era glaciale, Rocky, Thelma & Louise, Quattro matrimoni e un funerale, La maschera di ferro, Avengers ago of ultron, Frankenstein Jr, La Gang del bosco, Simpson "lil film", Batman, Il cavaliere oscuro, Il Gladiatore, Il Signore degli anelli, A qualcuno piace caldo, Pulp fiction, Sherlock Holmes gioco di ombre.
11 agosto	Premi alla carriera	Ai migliori direttori dei doppiaggio, doppiatori e Case di post produzione	Giuria e ospiti
11 agosto ore 20:00	Dubbing Glamour Festival 6th	Erogazione dei premi in contratti di lavoro ai concorrenti.	Fine talent

ISTANZA DI PARTECIPAZIONE ALL'AVVISO PUBBLICO "GENOVA CITTÀ DEI FESTIVAL
2024"

MOD. 1

16-17 agosto	Proiezioni cinematografiche e conferenze (in una giornata)	Amazon Studios e MGM	WARNER BROS 1929,
		Puccini 2024 – Centenario della morte.	Scelta fra oltre una cinquantina di film ispirati alla vita e alle opere di Giacomo Puccini
		MARCO POLO	Mini serie tv trasmessa al tempo in 46 paesi . Regia Giuliano Montaldo. Int.: Kenneth Marshall, Denholm Elliott, Burt Lancaster e Tony Vogel, Ann Bancroft. Durata 600'. 1982/ Oppure: Marco Polo mini serie Netflix: . Regia John Fusco (2014-2016). Int. Lorenzo Richelmy: Benedict Wong, Joan Chen, Rick Yune: Kaidu, Amr Waked: Yusuf, Remy Hij, Zhu Zhu
	OPPENHEIMER	Regia Christopher Nolan. Int: Cillian Murphy Emily Blunt, Matt Damon, Robert Downey Jr., Florence Pugh, Josh Hartnett, Casey Affleck, Rami Malek e Kenneth Branagh. Durata 180', 2023.	
		BARBIE	Regia: Greta Gerwig. Int. Margot Robbie e Ryan Gosling
	Proiezioni cinematografiche (in una notte)	FURIOSA	Titolo da definire
20 agosto	Masterclass di Produzione cinetelevisiva	Franco Porcarelli. Adan Zzywwurath: Il doppiaggio delle voci e la traducibilità dei Corpi 1 e 2	Società Ligure di Storia Patria
	Premiazioni dialoghisti		Società Ligure di Storia Patria
5 settembre	Last Application. Marco Giusti (RAI dal 1985, Blob, Fuori orario, Stracult, ecc.), Massimiliano Fasoli e Marco Salotti.	Industry cinematografica italiana dopo l'avvento degli Yankees, la reazione di Cult Network Italia..	Cinema di serie B (Edvige Fenech, western all'italiana, film erotici, Franco Franchi e Ciccio Ingrassia,

TITOLI DI ACCESSO

- A PAGAMENTO
- LIBERO
- X MISTO

PARTECIPANTI

	2023 (se disponibili)	STIMA 2024
PAGANTI	326	1000
LIBERO	3500	10000
totali	3826	11000

Descrivere in che modo il progetto corrisponde a ciascuno dei seguenti criteri rispettando i termini di scrittura

CRITERIO 1 QUALITÀ CULTURALE E ARTISTICA

Abbiamo sempre esaltato il ruolo di **Genova quale luogo di cultura a livello territoriale, nazionale, internazionale** per l'elevata qualità della programmazione. Il **Dubbing Glamour Festival** porta in scena professionisti del **Cinema, doppiatori, esponenti dell'editoria elettronica (audiolibri e podcast) e della critica cinematografica, direttori di doppiaggio, registi, manager, critici cinematografici e accademici**, che si riuniscono in giornate di studio e di dialogo col pubblico.

Facendo di Genova un luogo di opportunità unico, grazie ad un'intensa programmazione, il DGF rivela un meccanismo di sfide nel promuovere la cultura e la filiera dell'audiovisivo Collabora con **Warner Bros**, partner ufficiale del Dubbing Glamour Festival, rinnovando una collaborazione che si protrae, con reciproca soddisfazione, dal 2019 (edizione di Portofino). In giuria nel 2024 anche **Amazon MGM Studios**, che interverrà al festival portando con sé una piccola parte del patrimonio della neo acquisita Metro-Goldwyn-Mayer, di cui proprio nel 2024 ricorre il centenario della fondazione. Il DGF ha la **Media Partnership di RAI. Patrocini di SIAE, AIDAC, Film Commission, Hollywood Party, Laser Digital Film** (produttori di Oppenheimer), **Pumaisdue, Rete dei Teatri di Pietra, Fondazioni**. Professionisti del Cinema, doppiatori, esponenti dell'editoria elettronica (audiolibri e podcast) e della critica cinematografica, direttori di doppiaggio, registi, manager, critici cinematografici e accademici, che si riuniscono in giornate di studio e di dialogo col pubblico, nel fastoso scenario del Palazzo Ducale di Genova. Nella challenge a colpi di monologhi, attori, autori e veri talenti concorrono da tutta Italia, e a volte dall'estero.

CRITERIO 2 MULTIDISCIPLINARITÀ

In Liguria, a Genova, il settore audiovisivo comincia a rivestire una considerevole importanza. Il Dubbing Glamour Festival, sviluppato da una Sezione di ActorsPoetryFestival quale spin off a Portofino, accosta e promuove tramite l'identificazione con i giusti settori la multidisciplinarietà. Gli autori (Sezione Poetry), qui associati al doppiaggio, sono i dialoghisti, al cinema sono sceneggiatori, in teatro drammaturghi. Il fatto di mettere la voce delle attrici e degli attori al centro del progetto ha fatto sì che si potesse formulare un denominatore comune sulle arti performative sceniche e dell'audiovisivo, sistema pervaso dalla musica e denso di arti, anche quella circense. Si è alimentata addirittura la quantità di lavoro delle Produzioni, soprattutto nel settore audiolibri. In un gioco multidisciplinare che accomuna intorno alla voce degli attori le professioni relative a doppiaggio, recitazione, esibizione dal vivo (recitazione, musica e circo) procurando un vero dialogo delle arti sceniche col settore dell'audiovisivo e delle sue filiere. Il festival viene montato con un programma pieno e coerente. Nella parte dedicata ai giovani, per cui da tutta Italia vengono a concorrere, si pubblica un bando un invito a incontrare le eccellenze. Il DGF (e la sua Call) si articola in:

- Aree: attori (e compagnie) e autori performer.
- Sezioni Esibizione dal vivo, doppiaggio, audiolibri/podcast, video acting, speaking. Sezione Poetry (autori, dialoghisti).
- Giurie composte da importanti major, professionisti e Case di produzione
- Eventi collaterali: Tavole rotonde, Masterclass, workshop, Speed date con Produzioni, presentazioni di libri, mostre, incontri col pubblico tramite aperitivi con gli artisti.

CRITERIO 3 INNOVATIVITA'

L'innovazione artistica da noi proposta ha portato innanzitutto alla costituzione di formidabili partenariati. Il percorso di questa edizione è: Antepreme, DGF, Last Application. Se pensiamo alle dimensioni delle società, aziende che ci supportano, abbiamo costituito formidabili partenariati. Si aggiungono alle suddette Major, Case di produzione sempre più importanti (Laser film Chen ha prodotto Oppenheimer, vincitore di 9 Oscar) e piattaforme. In scena e online le voci che doppiano attori mondiali, hollywoodiani, quali Nicole Kidman, Kate Winslet, Jack Nicholson e Al Pacino, Michael Douglas, Gérard Depardieu, Dustin Hoffman, Ian McKellen, Ryan O'Neal, Edward Asner, Robert De Niro, Geoffrey Rush, Duffy Duck, Robin Williams, Diane Keaton, Mia Farrow, Catherine Deneuve, Charlotte Rampling, Julie Andrews, Marilyn Monroe, Colin Firth, Brad Pitt, John Turturro, Ben Kingsley, Sean Penn, Leonardo Di Caprio, Brian Cranston, Scarlett Johansson, Hugh Jackman, Alan Rickman, Andy Serkis, ecc. Alle collaborazioni si aggiungono. I dialoghisti di L'Era Glaciale, Law & Order, The Sopranos, The Big Bang Theory. Le Dubbing battles, trascinano, attratti dall'interesse culturale, artisti, critici, produttori e concorrenti da tutte le Regioni italiane. In questo clima è innovatore si inserisce Marco Giusti (RAI dal 1985, Blob, Fuori orario, Stracult, ecc.), in uno spazio dedicato al cinema di serie B: (Fenech, western all'italiana, film erotici, Franco Franchi e Ciccio Ingrassia), quello che salvò l'industria cinematografica italiana dopo l'avvento degli Yankees, programmato da Cult Network Italia, direttore Massimiliano Fasoli. Franco Porcarelli (dirigente RAI), storico del doppiaggio (Adan Zzywwurath, casa di Produzione Ighelaion), è in giuria al DGFest. Il DLCM ha cambiato i suoi piani formativi, inserendo un'apertura ai dialoghisti, guidati da Marco Bardella..

**CRITERIO 4 LAVORO IN RETE, INTEGRAZIONE E VALORIZZAZIONE DI ECCELLENZE
DEL TERRITORIO**

La rete è costituita dalle società, aziende che ci supportano, le suddette Major, a cui si aggiungono Case di produzione sempre più importanti in formidabili partenariati. In scena attori che doppiano le star di Hollywood: Nicole Kidman, Kate Winslet, Jack Nicholson, Al Pacino, Michael Douglas, Gérard Depardieu, Dustin Hoffman, Ian McKellen, Ryan O'Neal, Edward Asner, Robert De Niro, Geoffrey Rush, Duffy Duck, Robin Williams, Diane Keaton, Mia Farrow, Catherine Deneuve, Charlotte Rampling, Kathleen Turner, Julie Andrews, Marilyn Monroe, Steve Buscemi, Colin Firth, Brad Pitt, John Turturro, Ben Kingsley, Sean Penn, Leonardo Di Caprio, Brian Cranston, Scarlett Johansson, Hugh Jackman, Alan Rickman, Andy Serkis, ecc. A questo si aggiungono. I dialoghetti di L'Era Glaciale, Law & Order, The Sopranos, The Big Bang Theory. Inoltre l'Università, SIAE AIDAC. Queste eccellenze incontrano quelle del nostro territorio con scambio di know how e prestigio, facendolo diventare un touch Point effettivo e Glamour. In scena anche un nuovo tipo di spettacolo, le Dubbing battles, che trascinano, attratti dall'interesse culturale e dalle opportunità, concorrenti e pubblico a Genova da tutte le Regioni italiane e dall'estero. Roberto Silvestri e Mariuccia Ciotta, in tema Warner, presentano "Spettri di Clint" (Malpasso, società di produzione di Clint Eastwood, è sita negli Studios di Warner Bros a Burbank). Il nostro lavoro coinvolge la cultura nei suoi aspetti più eccellenti. infine le filiere del turismo (IAT, battellieri, hotel, strutture ricettive e ristorative di eccellenza) esaltandone l'onore e favorisce l'integrazione territoriale, nonché il ruolo di Genova quale luogo di cultura a livello nazionale, internazionale, di elevata qualità.

CRITERIO 5 INCLUSIVITA'

Siamo un'APS e anche da Statuto ci occupiamo di inclusione, alcuni di noi sono DSA e fra noi ci sono genitori di DSA diagnosticati. Stiamo quindi lavorando ad un accordo con AID (Associazione Italiana Dislessia) perché crediamo che questo sia particolarmente adatto ai ragazzi DSA, che spesso nascondono talenti, che aiutiamo a scoprire fornendo loro i mezzi più opportuni a riconoscere le proprie capacità. Sviluppare la collaborazione ci aiuta a cogliere un aspetto della nostra mission in cui crediamo molto e, dal momento in cui siamo diventati APS, abbiamo l'ambizione di sviluppare anche nella sua filiera educativa, formativa e di scoperta dei talenti del cinema e della tv. Quanti attori sono dislessici (Orlando Bloom) o autistici (Antony Hopkins) e quanto lavoro si può fare per mettere a conoscenza delle ragazze e dei ragazzi le filiere lavorative e le opportunità legate alle arti performative e sceniche. Fra queste ci sono il cinema, il doppiaggio, gli audiolibri, il teatro stesso. Soprattutto gli audiolibri, per tutto il lavoro già in atto da parte di editori come LibriVivi che già nel 2022 al nostro festival ha riservato parte dei suoi premi a talenti scoperti al Festival con questi problemi. Noi appunto lavoriamo su questo e alimentiamo, per parte nostra, una situazione di riconoscimento delle abilità. Garantendo le pari opportunità di accesso ai servizi, nonché il riconoscimento e la valorizzazione della parità di genere, contribuiamo ad eliminare ogni barriera e discriminazione.

BILANCIO PREVENTIVO

USCITE	Importo
Compensi artisti	€ 45.000,00
Compensi personale tecnico	€ 6.000,00
Organizzazione e segreteria	€ 7.000,00
Compenso direzione artistica	€ 7.000,00
Spese di allestimento	€ 19.000,00
Spese di noleggio e affitto	€ 22.000,00
Spese per ospitalità (viaggio, vitto e alloggio)	€ 14.000,00
Spese di promozione e pubblicità	€ 12.000,00
Siae e diritti	€ 1.200,00
Altre spese (premi, Vigili del fuoco, spese sostenibilità ambientale)	€ 1.800,00
Spese generali (max 10% del costo totale del progetto)	€ 9.000,00
TOTALE	€ 144.000

ENTRATE	Importo
Contributo RICHIESTO al Comune di Genova	€ 20.000,00
Contributi statali Direzione Generale del Cinema DGCA	€ 25.000,00
Contributi Regione Liguria	€ 15.000,00
Altri contributi pubblici (specificare) MIC/SIAE (Per chi crea)/Municipi	€ 20.000,00
Contributi privati (specificare) Fondazione San Paolo/AIDAC/altre fond.	€ 15.000,00
Sponsorizzazioni (specificare) Cooperative/privati	€ 10.000,00
Vendita biglietti	€ 15.000,00
Altre entrate (specificare) iscrizioni, masterclass, propri	€ 24.000,00
	€ 144.000,00
TOTALE	€ 144000

() Gli importi devono essere inseriti IVA e altri oneri fiscali/contributivi compresi.*